



Title	日米関係（沖縄返還）10(米側コミュニケ修正案（十一・十二） 外務省外交史料館レファレンス番号：H223567)
Author(s)	-
Citation	平成22年度外交記録公開(4)No.8 公開日：平成23年2月18日 外務省外交史料館管理番号：2011-0023 CD・DVD番号：H22-021
Issue Date	
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43785
Rights	外務省外交史料館所蔵資料

朱側
修
正
系
（十一）
（十二）

極秘

記録用
201
朱印

アキハ局長

与三

与三表
しり

北一

米例改正修正条約

44.11.12

北一

昨11日^朝 スタイ公使より本国の訓令に
基くとし 別添の修正条文をアキハ局長

に送付、検討方を依頼越(左の2)同日
午後次言^{本館のセヒ} 森澤様方、アキハ局長(大河)

厚谷局長、北一表、条約局(局長、与三)、聖務局
(局長)、聖務局(井上局長)、国連局(局長)の会

議に協議し、その結果 本館の御了北に付
は、米例改正の上^{改正案}と^{改正案}とある
(^{改正案}と^{改正案})

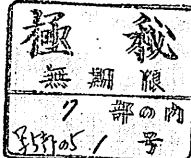
(^{修正案}本館の申印、スタイ公使送付)

GAZ
(修正案)

外務省

(222244: N-11)

XI-11 2710-14 送付 送付



I - President Nixon and Prime Minister Sato met in Washington on November 19, 20 and 21, 1969 to exchange views on the present international situation and on other matters of mutual interest to the United States and Japan, including the revision of administrative rights over Okinawa to Japan.

(222230
1.2-83.12.34)

The President and the Prime Minister declared that both the United States and Japan have greatly benefited from their close association on a great variety of tasks, and that guided by their common principles of democracy and liberty, they will maintain and strengthen their fruitful cooperation in the continuing search for peace and security.

III - K2
10 2000
11 3000
12 4000

Space
The Prime Minister congratulated the President on the successful moon landing of Apollo XII, and expressed the hope for a safe journey back to earth for the astronauts. The President and the Prime Minister agreed that the exploration of space offers great opportunities for expanding cooperation in peaceful scientific projects among all nations. In this connection, the Prime Minister noted with pleasure that the U. S. and Japan last summer had concluded an agreement on space cooperation, and said that implementation of this unique program is of importance to both countries. The President agreed with the Prime Minister's view.

Mutual Security Treaty
The President and the Prime Minister discussed the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States and Japan. They agreed that the treaty has served the interests of both countries well in helping to preserve peace in the area and that it will be in their mutual interests for the treaty to continue in force indefinitely.

Trade
In their discussion of economic matters, the President and the Prime Minister noted the marked growth in economic relations between the two countries. They also acknowledged that the leading positions which their countries occupy in the world economy impose important responsibilities on each for the maintenance and strengthening of the international trading and monetary system. They accordingly recognized that large and continuing national imbalances in trade and payments pose serious problems for the international adjustment process. In this regard, the President stressed his determination to bring inflation in the United States under control. He also reaffirmed the commitment of the United States to the principle of promoting progressively freer trade. As one element in Japan's effort to reduce its

extraordinarily large trade and balance of payments surpluses, including those with the United States, the Prime Minister indicated the intention of the Japanese Government to accelerate rapidly the reduction and removal of Japan's trade and capital restrictions. Specifically, he stated the intention of the Japanese Government to seek to remove virtually all of Japan's import quota restrictions by the end of 1971. The President and the Prime Minister agreed that their respective actions would further solidify the foundation of over-all United States-Japan relations.

quantitative restrictions
complement the purpose of
substantial part
The President and the Prime Minister also discussed the question of textile exports to the United States. In their discussion, they noted that the textile and apparel industries play an important role in the economies of both countries. The President expressed his concern about the recent increases of textile imports into the United States. The President and the Prime Minister agreed that it was desirable to develop an international solution to the problem. They further agreed that delegations of both countries would meet soon to negotiate an arrangement which would take account of the interests of both countries.

Aid
The President and the Prime Minister agreed that attention to the economic needs of the developing countries was essential to the development of international peace and stability. The Prime Minister stated, and the President welcomed, the intention of the Japanese Government to expand and improve its aid programs in Asia in keeping with the economic growth of Japan.

Arms Control
The President and the Prime Minister discussed prospects for the promotion of arms control and the slowing down of the arms race. The Prime Minister pointed out his country's strong and traditional interest in effective arms control measures (and expressed the intention of the Japanese Government to sign the Non-Proliferation Treaty.) The President outlined his Government's efforts to initiate the strategic arms limitations talks with the Soviet Union that have recently started in Helsinki. The Prime Minister expressed his Government's strong hopes for the success of these talks.

Okinawa
Text as now agreed.

82 10 0 10 4 2 4 2 1 4 3 4 2 1 2 4

Handwritten notes in Japanese and English are scattered throughout the right page, including 'The PII expressed the hope for a closer relationship', 'The PII expressed the hope for a closer relationship', and various numbers and symbols.